Porównanie tłumaczeń II Królewska 24:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sedekiasz\* miał dwadzieścia jeden lat, kiedy objął władzę, a panował w Jerozolimie jedenaście lat. Jego matka miała na imię Chamutal\*\* (i była) córką Jeremiasza\*\*\* z Libny.\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) Sedekiasz, צִדְקִּיָהּו , czyli: JHWH jest sprawiedliwością, 597-586 r. p. Chr. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Chamutal, za ketiw חֲמִיטַל , za qere חֲמּוטַל , mój krewny jest rosą. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Jeremiasz, יִרְמְיָהּו , czyli: JHWH uwalnia l. rozluźnia. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) z Libny : brak w G. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>300 27:1-22</x>; <x>300 28:1-17</x> [↑](#footnote-ref-6)